

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
15 August 2005
Russian
Original: Chinese

Шестидесятая сессия

Пункт 116 предварительной повестки дня*

**Осуществление резолюций Организации
Объединенных Наций****Письмо Постоянного представителя Китая при
Организации Объединенных Наций от 12 августа
2005 года на имя Генерального секретаря**

Со ссылкой на письма, направленные недавно на Ваше имя Чадом и очень небольшим числом других стран (A/60/192, A/60/193), имею честь по поручению моего правительства официально изложить позицию Китая, которая заключается в следующем.

1. Вышеупомянутые страны, нагло попирая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и игнорируя резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, вновь обратились с просьбой поставить на рассмотрение предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи так называемый вопрос об «участии Тайваня в Организации Объединенных Наций». Они также просят вынести на рассмотрение так называемую «проактивную роль Организации Объединенных Наций в поддержании мира в районе Тайваньского пролива». Правительство и народ Китая решительно осуждают этот акт грубого вмешательства во внутренние дела Китая и дают ему твердый отпор.

2. Тайвань является частью территории Китая и никогда не был государством. В мире существует только один Китай, и Китай не потерпит раскола своего суверенитета и территориальной целостности. Хотя двум сторонам в Тайваньском проливе еще не удалось добиться воссоединения, статус материковой части и Тайваня, принадлежащих одному и тому же Китаю, никогда не менялся. Таков и есть статус-кво в отношениях между двумя берегами Тайваньского пролива. Такое положение является объективной реальностью, которую никто не может изменить или отрицать. На данный момент свои дипломатические отношения с Китаем установили более 160 стран. Они все признают принцип «одного Китая» и что Тайвань является частью Китая. Такого принципа постоянно придерживалась и Организация Объединенных Наций.

* A/60/150.

3. В 1971 году Генеральная Ассамблея на своей двадцать шестой сессии приняла подавляющим большинством голосов историческую резолюцию 2758 (XXVI), в которой было однозначно признано, что представители правительства Китайской Народной Республики являются единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций. Тем самым был раз и навсегда решен вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. Поскольку Тайвань является одним из регионов Китая, вполне естественно, что в Организации Объединенных Наций Китай представляет и Тайвань. Поэтому так называемого вопроса о «представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций» просто не существует. Любая попытка исказить или даже игнорировать резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи является бесплодной.

4. Организация Объединенных Наций является межправительственной организацией, состоящей из суверенных государств. Будучи частью Китая, Тайвань не имеет права ни под каким названием участвовать в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях. Генеральный комитет на всех последующих сессиях Генеральной Ассамблеи после 1993 года категорически отказывался включать в повестку дня Генеральной Ассамблеи так называемый вопрос об «участии Тайваня в Организации Объединенных Наций». Это наглядно свидетельствует о решимости огромного числа государств-членов защищать Устав Организации Объединенных Наций и резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Это показывает также, что тайваньские власти никогда не получают международной поддержки в их попытке расколоть Китай путем навязывания так называемого вопроса об «участии Тайваня в Организации Объединенных Наций».

5. Вопрос о Тайване является сугубо внутренним делом Китая. Позиция китайского правительства по вопросу о Тайване является твердой и ясной. Мы последовательно выступаем за осуществление основополагающего принципа «мирного воссоединения и одной страны, двух систем» и реализацию «предложения из восьми пунктов о развитии отношений между двумя сторонами Тайваньского пролива и содействии мирному воссоединению родины». 4 марта 2005 года Председатель Ху Цзиньтао изложил состоящую из четырех пунктов концепцию основных направлений развития отношений между двумя сторонами Тайваньского пролива в новых обстоятельствах, которая была тепло встречена соотечественниками, проживающими на обоих берегах пролива, и привлекла внимание широкой мировой общественности. Соблюдение принципа «одного Китая» является краеугольным камнем в развитии отношений между двумя сторонами Тайваньского пролива и обеспечении мирного воссоединения страны. Мы всегда также выступали за диалог и переговоры между двумя сторонами пролива на основе принципа «одного Китая».

Недавно по приглашению Центрального комитета Коммунистической партии Китая и ее Генерального секретаря Ху Цзиньтао на материковую часть Китая нанесли по очереди успешные визиты председатель Националистической партии Китая Лянь Чжань, председатель Первой народной партии Джеймс Сун и председатель Новой партии Ю Мумин. С каждым из них Генеральный секретарь Ху провел официальные переговоры, в ходе которых имел место искренний, откровенный и углубленный обмен мнениями между сторонами по основным вопросам, касающимся отношений между двумя сторонами Тайваньского пролива и межпартийных связей. Поскольку такие визиты могут по-

мочь направить отношения между двумя сторонами пролива на укрепление мира и стабильности, могут служить общим интересам народа, проживающего на обоих берегах пролива, и отвечать стремлению тайваньских соотечественников к миру, стабильности и развитию, они получили широкую поддержку народа на обоих берегах пролива и заслужили полное признание международного сообщества.

6. Необходимо указать на то, что в последние годы на острове Тайвань произошли существенные и сложные перемены. Сепаратисты, выступающие за «независимость Тайваня», активизировали свою сепаратистскую деятельность, которая самым серьезным образом сказывается на мирном и устойчивом развитии отношений между двумя сторонами. Эта деятельность все больше становится самым крупным препятствием на пути развития этих отношений, а также самой опасной непосредственной угрозой миру и стабильности в районе Тайваньского пролива. Всекитайское собрание народных представителей приняло 14 марта этого года Закон о предотвращении раскола страны, который преследует цель противодействовать и воспрепятствовать отделению Тайваня от Китая сепаратистами, выступающими за «независимость Тайваня», содействовать мирному национальному воссоединению, обеспечить мир и стабильность в районе Тайваньского пролива, сохранить суверенитет и территориальную целостность Китая и отстоять коренные интересы китайского народа.

Этот законодательный акт, наряду с определением характера тайваньского вопроса, одобрил разработанную правительством Китая концепцию основных направлений урегулирования вопроса о Тайване, а также предусматривает реализацию необходимых основных мер и важных предложений, которые осуществлялись или выдвигались в течение этих лет. Этот закон также обеспечивает согласованность принципов и основных направлений комплексного урегулирования вопроса о Тайване. В нем закреплена наша позиция в том, что при условии соблюдения принципа «одного Китая» стороны Тайваньского пролива могут обсуждать любые вопросы. Положения этого закона в полной мере отражают нашу неизменную позицию и предложение относительно перспективы добиваться мирного воссоединения самыми энергичными усилиями и с максимальной искренностью, и в то же время они продемонстрировали общую решимость всего китайского народа отстоять суверенитет и территориальную целостность Китая.

Закон о предотвращении раскола страны является внутренним законом Китая и защитной мерой, направленной на отстаивание государственного суверенитета и территориальной целостности страны, а также на создание условий для мирного воссоединения. С учетом того, что деятельность сепаратистов, выступающих под флагом «независимости Тайваня», оказывает огромное деструктивное влияние на развитие отношений между двумя сторонами Тайваньского пролива и представляет серьезную угрозу миру и стабильности в районе Тайваньского пролива и во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе, Закон о предотвращении раскола страны предусматривает возможность применения немирных средств, с тем чтобы не допустить отторжения Тайваня от Китая силами, добивающимися «независимости Тайваня». Здесь необходимо указать на то, что мы готовы добиваться мирного воссоединения самыми энергичными усилиями и с максимальной искренностью. Вместе с тем ни одно суверенное государство не потерпит раскола страны. Немирные средства, призванные не допустить отторжения Тайваня от Китая силами, выступающими за «независи-

мость Тайваня», будут применяться лишь в крайнем случае и лишь тогда, когда наши усилия, направленные на мирное воссоединение, окажутся совершенно безрезультатными. Поэтому Закон о предотвращении раскола страны имеет исключительно важное значение для противодействия и пресечения безрассудных попыток сепаратистов добиться «независимости Тайваня», а также для обеспечения мира, стабильности и процветания в районе Тайваньского пролива и в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Подлинным источником напряженности в районе Тайваньского пролива является сепаратистская деятельность, осуществляемая тайваньскими властями во имя «независимости Тайваня». Тайваньские власти должны отказаться от своей сепаратистской позиции и прекратить все сепаратистские действия во имя «независимости Тайваня», с тем чтобы в районе Тайваньского пролива могли установиться мир и стабильность. Общим чаянием и твердым стремлением 1,3 млрд. китайцев, включая наших тайваньских соотечественников, являются защита государственного суверенитета и территориальной целостности страны и скорейшее осуществление полного воссоединения родины. Никто и никакая сила не в состоянии изменить или остановить это.

Уважение государственного суверенитета и территориальной целостности и невмешательство во внутренние дела государств являются важными принципами Устава Организации Объединенных Наций, которыми дорожат все страны мира. Китай строго соблюдает эти принципы в своих отношениях с другими странами. Китай никогда не ущемлял своими действиями интересы вышеупомянутых стран, поднявших этот вопрос, а вот то, что делают эти страны, поднимая тайваньский вопрос с подачи тайваньских властей, наносит ущерб национальным интересам Китая и причиняет боль чувствам китайского народа. Такие действия серьезно затрудняют также работу Генеральной Ассамблеи. Мы настоятельно призываем эти страны изменить свою позицию, строго соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и присоединиться в тайваньском вопросе к позиции огромного числа государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы высоко оцениваем правильную позицию, занятую Организацией Объединенных Наций и огромным числом ее государств-членов, признающих принцип «одного Китая». У нас есть все основания полагать, что в нашем справедливом деле — отстаивать государственный суверенитет и территориальную целостность страны — правительство и народ Китая будут и впредь встречать понимание и поддержку.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 116 ее повестки дня.

(Подпись) Ван Гуаня
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций